

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura - Anno 2009

Disegni di legge e relazioni N. 8

**II COMMISSIONE LEGISLATIVA**

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari e ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

RELAZIONE

al

disegno di legge

NORME IN MATERIA DI BILANCIO E DI CONTABILITA' DELLA REGIONE

- presentato dalla Giunta regionale -

Relatore:  
Bruno Firmani  
Presidente della Commissione

Trento, 17 giugno 2009

## Relazione

La II Commissione legislativa ha esaminato nella seduta del 17 giugno 2009 il disegno di legge n. 8 dal titolo 'Norme in materia di bilancio e di contabilità della Regione' (presentato dalla Giunta regionale).

In sede di dibattito generale, il Segretario generale della Giunta regionale avv. Engl, nell'illustrare il provvedimento, rende noto che si tratta di un adeguamento di carattere tecnico della disciplina contabile dell'Ente Regione a quella statale, come già avvenuto in ambito provinciale.

Entrando nel merito del provvedimento, il Segretario generale elenca le novità attuate e in particolare si sofferma sulla nuova strutturazione del bilancio, attualmente composto da capitoli rigidamente predeterminati, che si possono variare solo con legge. Il disegno di legge introduce le unità previsionali di base del bilancio che costituiscono una sommatoria dei vecchi capitoli. La Giunta regionale può operare delle variazioni compensative all'interno della stessa unità previsionale di base, mentre il Consiglio regionale può attuare modifiche fra le diverse unità.

Su richiesta dei commissari, il Segretario generale si assume l'impegno di fornire uno schema esemplificativo della nuova struttura del bilancio, non appena saranno superate le difficoltà tecniche informatiche incontrate nell'ipotesi di applicazione della legge.

Al termine della discussione generale, il passaggio alla discussione articolata è approvato a maggioranza con 2 astensioni (consiglieri Casna e Leonardi).

Durante l'esame dell'articolato, il Segretario generale fornisce spiegazioni tecniche alle domande poste dai consiglieri.

In sede di dichiarazione di voto, il consigliere Egger ricorda che il suo gruppo consiliare si batte da sempre per l'abolizione dell'ente Regione, ma trattandosi di una legge a carattere tecnico annuncia il suo voto di astensione.

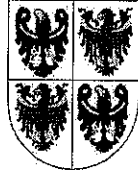
Il consigliere Casna esprime la richiesta che i consiglieri siano dotati, senza necessità di domanda, del documento tecnico di accompagnamento e specificazione al bilancio di previsione e annuncia il suo voto di astensione ad un documento di carattere tecnico e già introdotto presso altre amministrazioni pubbliche.

Il Presidente Firmani, al fine di giungere a economie di spesa, raccomanda che nella progettazione del programma informatico a supporto delle innovazioni previste dalla legge si tenga conto della circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze n. 4 di data 2 febbraio 2009.

Posto in votazione finale, il disegno di legge n. 8 viene approvato con 8 voti favorevoli (consiglieri Firmani, Dallapiccola, Dorigatti, Egartner, Ferrari, Panetta,

Pardeller e Zelger) e 4 astensioni (consiglieri Casna, Egger, Leonardi e Stocker).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV. Gesetzgebungsperiode - 2009

Gesetzentwürfe und Berichte  
Nr. 8

**2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf:

BESTIMMUNGEN ÜBER DEN HAUSHALT UND DAS RECHNUNGSWESEN DER  
REGION

- eingebracht vom Regionalausschuss -

Referent:  
Bruno Firmani  
Kommissionsvorsitzender

Trient, 17. Juni 2009

## Bericht

Die 2. Gesetzgebungskommission hat den Gesetzentwurf Nr. 8: Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region (eingebracht vom Regionalausschuss) in der Sitzung vom 17. Juni 2009 beraten.

Im Rahmen der Generaldebatte erläuterte die Generalsekretärin des Regionalausschusses, Frau Avv. Engl, die Gesetzesvorlage und erklärte, dass damit das Rechnungswesen der Region an die staatlichen Bestimmungen angepasst werden soll, so wie dies bereits auf Landesebene erfolgt ist.

Frau Engl listete sodann die Neuheiten des Gesetzentwurfes auf und hob dabei im Besonderen den neuen Aufbau des Haushaltes hervor. Derzeit – so Frau Engl – besteht dieser aus Kapiteln, die vorher genau bestimmt und nur mittels Gesetz abgeändert werden können. Mit dem Gesetzentwurf werden so genannte Grundeinheiten eingeführt, welche eine Zusammenfassung der alten Kapitel darstellen. Der Regionalausschuss wird ermächtigt, innerhalb einer Grundeinheit bestimmte ausgleichende Änderungen vorzunehmen, während der Regionalrat die Änderungen, welche verschiedene Grundeinheiten betreffen, genehmigen muss.

Auf Antrag der Kommissionsmitglieder verpflichtete sich die Generalsekretärin eine beispielhafte Darstellung des neuen Aufbaus des Haushaltes vorzulegen, sobald die bei der Anwendung des Gesetzes aufgetretenen EDV-technischen Schwierigkeiten überwunden sind.

Nach Abschluss der Generaldebatte wurde der Übergang zur Sachdebatte bei 2 Stimmenthaltungen der Abg. Casna und Leonardardi von der Kommission mehrheitlich gutgeheißen.

In der Artikeldebatte lieferte die Generalsekretärin Frau Engl Erklärungen zu den von den Abgeordneten aufgeworfenen Fragen.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen erinnerte Abg. Egger daran, dass sich seine Ratsfraktion seit jeher für die Abschaffung der Körperschaft Region einsetzt, da es sich aber um ein technisches Gesetz handelt – so der Abgeordnete weiter – werde er sich der Stimme enthalten.

Abg. Casna ersuchte darum, dass den Abgeordneten der technische und erläuternde Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag zur Verfügung gestellt werde, ohne dass diese dafür eigens einen Antrag stellen müssen. Er kündigte zur vorliegenden technischen Gesetzmaßnahme, die andere öffentliche Verwaltungen bereits eingeführt haben, seine Stimmenthaltung an.

Kommissionsvorsitzender Firmani schlug vor, bei der Erstellung des EDV-Programms zur Umsetzung der im Gesetz vorgesehenen Neuheiten aus Kostengründen dem Inhalt des Rundschreibens des Wirtschafts- und Finanzministeriums Nr. 4 vom 2. Februar 2009 Rechnung zu tragen.

Der Gesetzentwurf Nr. 8 wurde schließlich zur Abstimmung gestellt, und bei 8 Jastimmen (Abg. Firmani, Dallapiccola, Dorigatti, Egartner, Ferrari, Panetta, Pardeller und Zelger) und 4 Stimmenthaltungen (Abg. Casna, Egger, Leonardardi und Stocker) gutgeheißen.

Der Gesetzentwurf wird somit zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.